

*If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.*

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW831, DW840

5" (125 mm) and 7" (180 mm) Heavy Duty Angle Grinder

Rectifieuse coudée de service intensif de 127 mm (5 po) et 180 mm (7 po)

Esmeriladora angular para trabajo pesado de 127 mm (5") y 180 mm (7")



Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ### 5) SERVICE
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing or Abrasive, Cutting-Off Operations

- a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush or polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Cutting-off is not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbor hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- q) **Do not use Type 11 (flaring cup) wheels on this tool.** Using inappropriate accessories can result in injury.
- r) **Always use side handle. Tighten the handle securely.** The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.
- s) **When starting the tool with a new or replacement wheel, or a new or replacement wire brush installed, hold the tool in a well protected area and let it run for one minute.** If the wheel has an undetected crack or flaw, it should burst in less than one minute. If the wire brush has loose wires, they will be detected. Never start the tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.
- t) **Use of accessories not specified in this manual is not recommended and may be hazardous.** Use of power boosters that would cause the tool to be driven at speeds greater than its rated speed constitutes misuse.
- u) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the

work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- v) **Avoid bouncing the wheel or giving it rough treatment.** If this occurs, stop the tool and inspect the wheel for cracks or flaws.
- w) Always handle and store wheels in a careful manner.
- x) **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

Causes and Operator Prevention of Kickback

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.

The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.

- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Grinding Operations

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- b) **The grinding surface of center depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

- d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

Safety Warnings Specific for Sanding Operations

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Safety Warnings Specific for Polishing Operations

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations

- a) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires**

by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

- b) **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work and centrifugal forces.
- c) **Safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield compliant with ANSI Z87.1 MUST be worn by the operator and others that are within 50' (15.2 m) of the use of this product.**

Additional Safety Information

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
			240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

⚠ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals:

work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ WARNING: When not in use, place grinder on a stable surface where it will not move inadvertently, roll or cause a tripping or falling hazard. Serious personal injury may result.

⚠ WARNING: The grinding wheel or accessory may loosen during coast-down of the tool when shut off. If grinding wheel or accessory loosens, it may dismount from the machine and may cause serious personal injury.

⚠ CAUTION: To reduce the risk of personal injury, use extra care when working into a corner or edge because a sudden, sharp movement of the tool may be experienced when the wheel or other accessory contacts a secondary surface or a surface edge.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

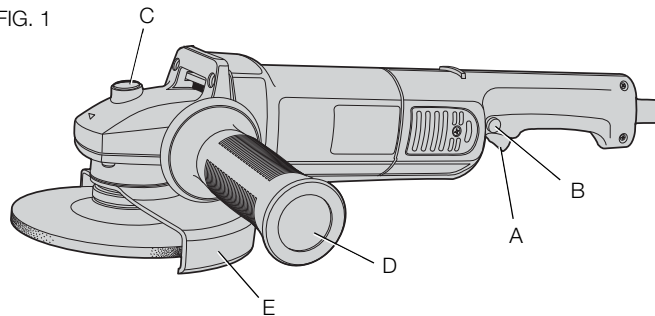
V..... volts	Hz..... hertz
sfpd..... surface feet per minute	SPM..... strokes per minute
min..... minutes	A..... amperes
== or DC..... direct current	W..... watts
Ⓛ..... Class I Construction (grounded)	Ⓜ..... Class II Construction (double insulated)
≈ or AC/DC .. alternating or direct current	~ or AC..... alternating current
.../min..... per minute	n ₀ no load speed
BPM..... beats per minute	n..... rated speed
IPM..... impacts per minute	Ⓧ..... earthing terminal
RPM..... revolutions per minute	⚠..... safety alert symbol

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

FIG. 1



COMPONENTS (FIG. 1)

⚠ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- | | |
|------------------------|---|
| A. Trigger switch | D. Side handle |
| B. Lock-on button | E. Guard (Type 27, open beneath wheel or accessory) |
| C. Spindle lock button | |

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

Attaching Side Handle (Fig. 2)

The side handle (D) can be fitted to either side of the gear case in the threaded holes, as shown. Before using the tool, check that the handle is tightened securely.

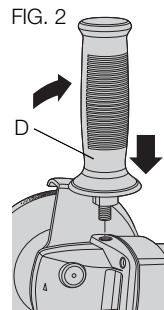


FIG. 2

Accessories

The capacity of the DW831 is 5" (125 mm) diameter x 1/4" (6.35 mm) thick grinding wheels.

The capacity of the DW840 is 7" (180 mm) diameter x 1/4" (6.35 mm) thick grinding wheels.

It is important to choose the correct guards, backing pads and flanges to use with grinder accessories. See pages 10–11 for information on choosing the correct accessories.

⚠ WARNING: Handle and store all abrasive wheels carefully to prevent damage from thermal shock, heat, mechanical damage, etc. Store in a dry protected area free from high humidity, freezing temperatures or extreme temperature changes.

⚠ CAUTION: Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label. Wheels and other accessories running over their rated speed may fly apart and cause injury. Threaded accessories must have a 5/8" – 11 hub. Every unthreaded accessory must have a 7/8" arbor hole. If it does not, it may have been designed for a circular saw. Use only the accessories shown on pages 10–11 of this manual. Accessory ratings must always be above listed tool speed as shown on tool nameplate.

OPERATION

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

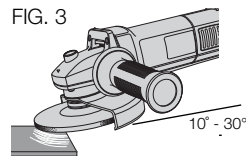
Switch

⚠ CAUTION: Check that the tool is not locked on before connecting it to a power supply. If the trigger switch is locked on when the tool is connected to the power supply, it will start immediately. Damage to your tool or personal injury may result.

To start the tool, squeeze the trigger switch (A). To turn the tool off, release the switch. The tool can be locked on for continuous use by holding the trigger switch depressed while you depress the switch locking button next to the trigger. Hold the lock-on button (B) in as you gently release the trigger. Release the locking button and the tool will continue to run. To turn the tool off from a locked on condition, squeeze and release the trigger once.

Grinding

Using a depressed center Type 27 wheel, hold the tool at an angle of approximately 10° – 30° to the work for grinding. Most Type 27 wheels are not designed for cutting operations.



Edge Cutting

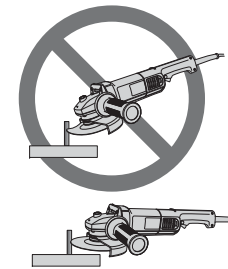
⚠ WARNING: Edge grinding and cutting can be performed only with Type 27 wheels that are designed and specified for this purpose. Protect yourself during edge cutting by directing the open side of the guard toward a surface.

⚠ CAUTION: Wheels used for edge grinding and cutting may break or kick back if they bend or twist while the tool is being used. In all edge grinding/cutting operations, the open side of the guard must be positioned away from the operator. Edge grinding/cutting with a Type 27 wheel must be limited to shallow cutting and notching—less than $1/2$ " (13 mm) in depth when the wheel is new. Reduce the depth of cutting/notching equal to the reduction of the wheel radius as it wears down. Refer to pages 10 and 11 for more information. Edge grinding/cutting with a Type 1 wheel requires usage of a Type 1 guard.

1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.

2. Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Position yourself so that the open-underside of the wheel is facing away from you.
4. Once a cut is begun and a notch is established in the workpiece, do not change the angle of the cut. Changing the angle will cause the wheel to bend and may cause wheel breakage.
5. Remove the tool from the work surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

FIG. 4



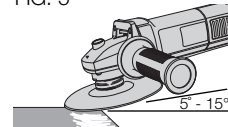
Edge grinding and cutting wheels should contact the work surface only at the edge of the wheel, not on the top or bottom of the wheel. Side pressure on the wheel could lead to breakage of the wheel.

⚠ WARNING: Do not use edge grinding/cutting wheels for surface grinding applications if the wheel label has forbidden such use because these wheels are not designed for side pressures encountered with surface grinding. Wheel breakage and serious personal injury may result.

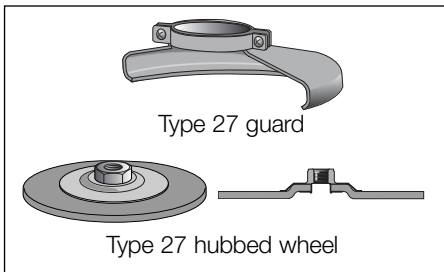
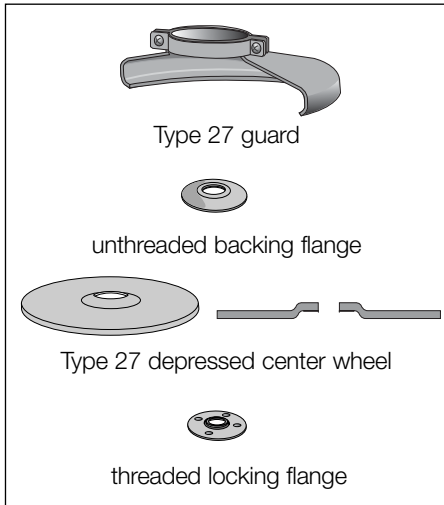
Sanding With Abrasive Discs DW831

When using an abrasive disc and rubber backing pad, hold the tool so that an angle of 10° to 15° exists between the disc and the work, as shown. Using an angle of 5° to 15° will allow you to produce a smooth surface. If only the outer edge of the sanding disc is pressed flat against the work, the

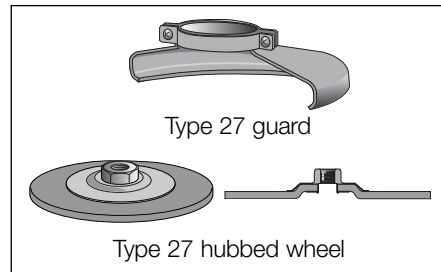
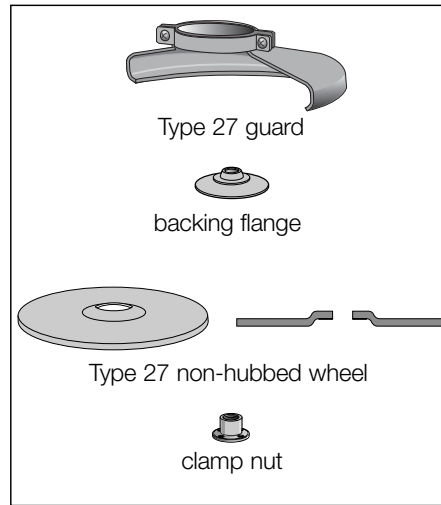
FIG. 5



**5" (125 mm) Grinding
Wheels (DW831)**

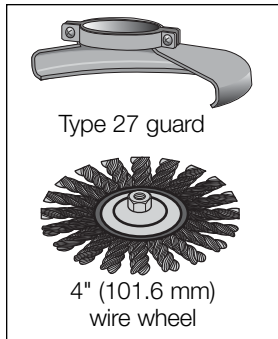
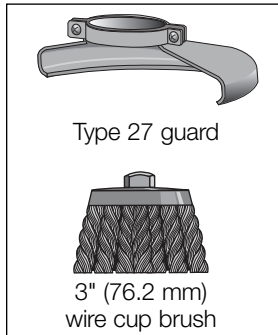


**7" (180 mm) Grinding
Wheels (DW840)**

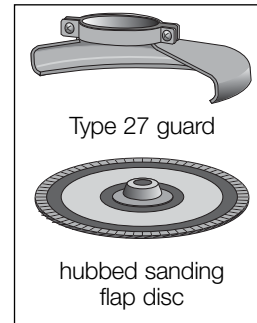
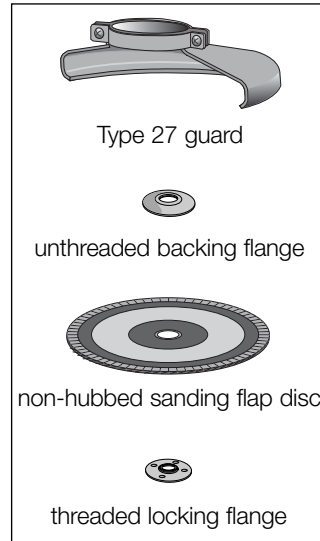


⚠ CAUTION: Type 1 abrasive and diamond cut-off wheels may not be used on this tool. A Type 1 cut-off wheel guard is not available for these grinders.

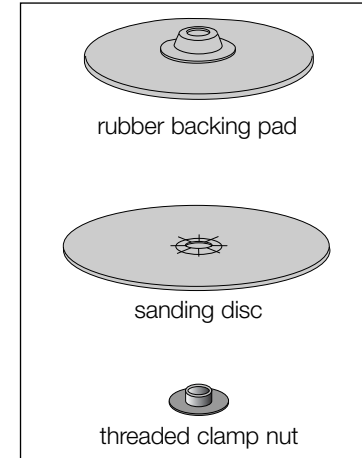
Wire Wheels



Sanding Flap Discs



Sanding Discs (DW831)



⚠WARNING: DW840 cannot be used with conventional sanding discs and backing pads due to mismatched rated speeds.

⚠CAUTION: Use a Type 27 guard with wire brushes and wheels. Operators and others in the area should wear appropriate eye, face and body protection. Strands of wire may break and fly off when wire wheels and brushes are in use.

⚠CAUTION: Type 1 abrasive and diamond cut-off wheels may not be used on this tool. A Type 1 cut-off wheel guard is not available for these grinders.

sanding action will be irregular and bumpy, and the tool will be difficult to control.

Precautions To Take When Removing Paint

1. Sanding or wire brushing lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.
2. Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

PERSONAL SAFETY

1. No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean up is completed.
2. A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.

NOTE: Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary painting masks do not offer this protection. See your local hardware dealer for the proper NIOSH-approved mask.

3. NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

ENVIRONMENTAL SAFETY

1. Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.

2. Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
3. Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

CLEANING AND DISPOSAL

1. All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
2. Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures.
During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
3. All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

Fitting and Removing the Guard (DW831) (Fig. 6, 7)

⚠CAUTION: *Unplug the tool before mounting or removing the guard. Guards must be used with all grinding wheels and sanding flap discs, wire brushes and wire wheels. The tool may be used without the guard only when sanding with conventional sanding discs. Before reconnecting the tool, depress and release the rear part of the switch to ensure that the tool is off.*

FITTING GUARD

⚠CAUTION: *Do not operate grinder with a loose guard or the guard latch in the open position.*

1. Open the guard latch (F) and align the arrow on the guard with the arrow on the gear case.

2. Push the guard down until the guard lugs engage and rotate freely in the groove on the gear case.
3. With the guard latch open, rotate the guard into the working position providing maximum protection to the user (Fig. 7).
4. Close the guard latch to secure guard on gear case (Fig. 7).

NOTE: The guard is pre-adjusted to the diameter of the spindle hub at the factory. If the guard needs further adjustment after a period of use, perform the following adjustment. With the guard latch in the closed position tighten or loosen the adjustment screw (G).

REMOVING GUARD

1. Open the guard latch (F) and align the arrow on the guard with the arrow on the gear case.
2. Pull the guard up until the guard lugs engage and rotate freely in the groove on the gear case.
3. With the guard latch open, rotate the guard until the arrows are aligned. (Fig. 7).
4. Remove the guard.

CAUTION: Do not tighten adjusting screw with guard latch in open position. Undetectable damage to the guard or the mounting hub may result.

FIG. 6

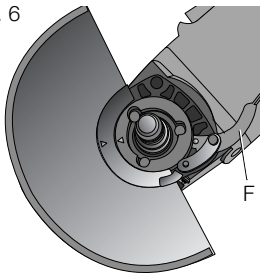
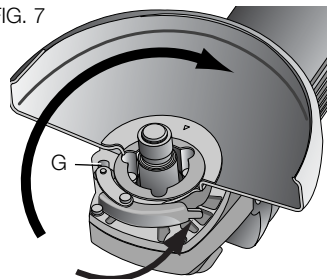


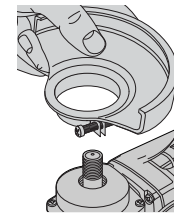
FIG. 7



Fitting and Removing the Guard (DW840) (Fig. 8)

CAUTION: Unplug the tool before mounting or removing the guard. Guards must be used with all grinding wheels and sanding flap discs, wire brushes and wire wheels. The tool may be used without the guard only when sanding with conventional sanding discs. Before reconnecting the tool, depress and release the rear part of the switch to ensure that the tool is off.

FIG. 8



FITTING GUARD

CAUTION: Do not operate grinder with a loose guard or the guard latch in the open position.

1. Place the angle grinder on a table, spindle up.
2. Press the guard down.
3. Position the guard between your body and the work piece.
4. Tighten the screw holding the cinch collar firmly around the neck of the spindle.

REMOVING GUARD

1. Loosen the screw holding the cinch collar around the neck of the spindle.
2. Lift up on the guard.

CAUTION: Do not tighten adjusting screw with guard latch in open position. Undetectable damage to the guard or the mounting hub may result.

NOTE: Edge grinding can be performed with Type 27 wheels designed and specified for this purpose; 1/4" (6.35 mm) thick wheels are designed for surface grinding while thinner Type 27 wheels need to be examined for the manufacturer's label to see if they can be used for surface grinding or only edge grinding/cutting. Wheels where surface grinding is not permitted cannot be used with this grinder.

Fitting a Backing Pad and Sanding Disc DW831

Backing pads are available as optional accessories. To fit the pad, follow instructions provided with the accessory.

⚠ CAUTION: Proper guard must be re-installed for grinding wheel applications after sanding applications are complete.

⚠ CAUTION: Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label. Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury. Accessory ratings must always be above tool speed as shown on tool nameplate.

Mounting Grinding Wheels (Fig. 9–12)

Grinding wheels are available as optional accessories.

1. Place the backing flange on the grinder spindle (Fig. 9).
2. Place the wheel against the flange. (For the DW831, center the grinding wheel on the backing flange pilot.)
3. Screw the threaded flange onto the spindle (Fig. 10).
4. Rotate the spindle by hand while pressing the spindle lock button (Fig. 11) until the spindle locks, preventing the spindle from rotating.
5. Securely tighten the threaded flange with the supplied spanner wrench (Fig. 12).

FIG. 9

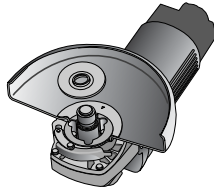


FIG. 10



FIG. 11

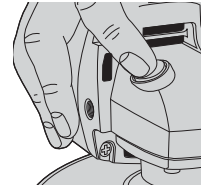
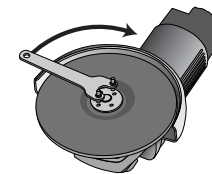


FIG. 12



Fitting Wire Cup Brushes

The wire cup brush screws directly on the spindle of the machine without the use of flanges. A Type 27 guard is required when using wire brushes or wheels.

⚠ CAUTION: Wear work gloves when handling wire cup brushes. Wire brushes can become sharp.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

Cleaning

⚠ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

⚠ WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

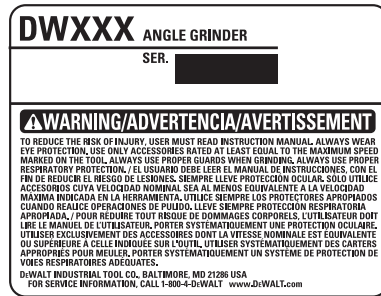
90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

English

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

- b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.
- 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE**
- a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
- 4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) RÉPARATION

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange**

identiques. Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES OPÉRATIONS

Avertissements de sécurité communs à toutes les opérations de meulage, ponçage, brossage à l'aide d'une brosse métallique, polissage ou de coupe

- a) **Cet outil électrique a été conçu pour servir de meuleuse, ponceuse, brosse métallique ou polisseuse. Lire tous les avertissements de sécurité, les directives, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Négliger de suivre l'ensemble des directives suivantes pourrait entraîner des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.
- b) **La découpe n'est pas recommandée avec cet outil électrique.** Toute utilisation de cet outil électrique dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu est dangereuse et pose des risques de dommages corporels.
- c) **Ne pas utiliser d'accessoire non conçu spécifiquement pour cet outil ou qui n'aurait pas reçu une approbation spécifique du fabricant de l'outil.** En effet, il est parfois possible de fixer un accessoire à l'outil électrique; toutefois, cela ne garantit pas une utilisation sécuritaire.
- d) **Le régime nominal de l'accessoire doit être au moins égal au régime maximal inscrit sur l'outil électrique.** Les accessoires soumis à un régime plus élevé que celui pour lequel ils sont conçus peuvent se briser et être projetés.

- e) **Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire doivent être adéquats pour la capacité de l'outil électrique.** Il est impossible de protéger l'utilisateur d'un bris d'accessoire de mauvais calibre ou de le maîtriser correctement.
- f) **Les raccords filetés d'accessoires doivent correspondre au filetage de la broche de la meuleuse.** Pour les accessoires à installation par brides, l'alésage central de l'accessoire doit correspondre au diamètre de référence de la bride. Les accessoires ne correspondant pas au dispositif d'installation de l'outil électrique ne tourneront pas correctement, vibreront de façon excessive et pourront causer la perte de contrôle de l'outil.
- g) **Ne jamais utiliser un accessoire endommagé. Avant toute utilisation, inspecter la meule abrasive à la recherche d'éclats et de fissures; le tampon pour tout signe de fissures, déchirures ou d'usure excessive; et la brosse métallique, pour déceler s'il y a des fils métalliques fissurés ou détachés. En cas de chute de l'outil ou de l'accessoire, les inspecter à la recherche de dommages ou insérer un accessoire non endommagé. Après l'inspection et l'insertion d'un accessoire, se positionner (l'utilisateur ou quiconque aux alentours) hors du plan de rotation de l'accessoire et faire tourner, pendant une minute, l'outil électrique à plein régime, à vide.** Normalement, tout accessoire endommagé se brisera au cours de cette période d'essai.
- h) **Porter un équipement de protection individuelle. Utiliser un masque facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes protectrices en fonction de l'application. Au besoin, porter un masque antipoussières, des protecteurs auditifs, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter de petits fragments d'abrasifs ou de pièces.** La protection oculaire doit être en mesure d'arrêter tout débris produit par les diverses opérations et le

masque antipoussières ou le respirateur, de filtrer les particules produites par l'opération en cours. Une exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée pourrait causer une perte auditive.

- i) **Éloigner tout observateur à une distance sécuritaire de la zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail devra également porter un équipement de protection individuelle.** Il est possible qu'un fragment de pièce ou un accessoire brisé soit projeté et provoque des blessures au-delà de la zone immédiate de travail.
- j) **Tenir l'outil électrique par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact entre un fil « sous tension » et l'accessoire de coupe pourrait également mettre « sous tension » les pièces métalliques exposées de l'outil et électrocuter l'opérateur.
- k) **Positionner le cordon d'alimentation hors d'atteinte de l'accessoire en mouvement.** En cas de perte de maîtrise, il est possible de couper ou d'effiloche le cordon et la main ou le bras de l'utilisateur risqueraient d'être happés par l'accessoire en mouvement.
- l) **Ne jamais déposer l'outil électrique avant l'immobilisation complète de l'accessoire.** L'accessoire en mouvement risquerait de mordre dans la surface et de projeter l'outil électrique.
- m) **Mettre l'outil hors tension pour tout déplacement de celui-ci par l'utilisateur.** Un contact accidentel avec l'accessoire en mouvement pourrait happer les vêtements de l'opérateur et projeter l'accessoire contre son corps.
- n) **Nettoyer régulièrement les événements de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspirera la poussière à l'intérieur du boîtier. Une accumulation excessive de poudre métallique représente un danger d'origine électrique.

- o) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Les étincelles produites risquent de les enflammer.
- p) **Ne pas utiliser d'accessoires qui exigent l'utilisation d'un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre liquide de refroidissement pourrait se solder par une électrocution ou une secousse électrique.
- q) **Ne jamais utiliser de meules de type 11 (boisseau conique) sur cet outil.** L'utilisation d'accessoires inadéquats peut se solder par des blessures.
- r) **Toujours se servir de la poignée latérale. La fixer solidement.** La poignée latérale doit être utilisée pour maîtriser l'outil en tout temps.
- s) **Au démarrage de l'outil avec une meule ou une brosse métallique neuve, ou après l'avoir changée, maintenir l'outil dans un espace sécuritaire et le laisser tourner une minute.** Si le disque était affecté d'une fêlure ou d'un défaut caché, il éclaterait en moins d'une minute. Si des fils de la brosse métallique étaient lâches, cela serait alors détecté. Ne jamais démarrer l'outil lorsque quelqu'un se tient directement devant le disque, y compris l'utilisateur.
- t) **L'utilisation d'accessoires non spécifiés dans ce manuel n'est pas recommandée et peut être dangereuse.** L'utilisation de compresseurs pour faire fonctionner l'outil à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale est prohibée.
- u) **Utiliser des serre-joints, ou tout autre moyen, pour fixer et soutenir le matériau sur une surface stable.** Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.
- v) **Protéger le disque contre tout choc ou traitement brutal.** Si c'était le cas, arrêter l'outil et vérifier que la meule ne comporte ni fissures ni défauts.

w) Manipuler et stocker les meules en prenant systématiquement des précautions.

- x) **Ne pas utiliser cet outil de façon prolongée.** Les vibrations inhérentes à l'utilisation de cet outil posent des risques de dommages corporels permanents aux doigts, mains et bras. Utiliser des gants pour en atténuer l'impact, faire des pauses fréquentes, et en limiter l'usage journalier.

Causes de l'effet de rebond et prévention par l'opérateur

L'effet de rebond est une réaction soudaine d'une meule, d'un tampon, d'une brosse ou d'un tout autre accessoire, en mouvement, qui est pincé ou qui s'accroche. Un pincement ou un accrochage provoque un arrêt rapide de l'accessoire en mouvement qui, à son tour, projette l'outil électrique, hors de maîtrise, dans la direction opposée à la rotation de l'outil au point de grippage.

Par exemple, si une meule abrasive se pince ou s'accroche dans la pièce, le bord de la meule introduite au point de pincement peut mordre dans la surface de la pièce et projeter la meule hors de la rainure. La meule peut être projetée vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au point de pincement. Il est également possible que les meules abrasives se brisent dans ces conditions.

Un effet de rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles que décrites ci-dessous :

- a) **Saisir fermement l'outil électrique et positionner le corps et les bras de sorte à résister à la force de l'effet de rebond. Utiliser toujours la poignée auxiliaire, s'il y en a une, pour contrôler au maximum l'effet de rebond**

ou le couple de réaction au démarrage. Avec de bonnes précautions, l'opérateur est en mesure de contrôler le couple de réaction ou l'effet de rebond.

- b) **Ne jamais placer les mains près de l'accessoire en mouvement.** Il pourrait en effet être projeté sur celles-ci en cas de rebond.
- c) **Ne pas positionner le corps dans la trajectoire probable de l'outil électrique, en cas de rebond.** Au moment du grippage, l'outil sera projeté dans la direction opposée au déplacement de la meule.
- d) **Être particulièrement attentif lors de travaux dans un coin, sur des bords tranchants, etc. Éviter de faire rebondir l'accessoire. Éviter tout type de grippage de l'accessoire.** Un travail dans un coin ou sur des bords tranchants ou un travail en faisant rebondir l'accessoire provoquent souvent un grippage et une perte de maîtrise de l'outil ou un effet de rebond.
- e) **Ne pas fixer de lame de tronçonneuse pour sculpter le bois ou de lame de scie dentée.** Ces types de lames provoquent des effets de rebond et des pertes de maîtrise fréquents.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de meulage

- a) **Utiliser uniquement les types de meules recommandés pour l'outil électrique ainsi que le capot protecteur particulier conçu pour la meule sélectionnée.** Il est impossible de bien protéger l'opérateur lors de l'utilisation de meules non conçues pour l'outil. En effet, le capot protecteur sera alors inadéquat et l'utilisation de la meule, dangereuse.
- b) **La surface de meulage des meules à moyeu déporté doit être posée sous la contre plaque de la lèvre du**

carter. Une meule installée de façon incorrecte qui dépasse de la lèvre du carter ne pourra pas être protégée de façon adéquate.

- c) **Il faut fixer solidement le capot protecteur à l'outil électrique et le positionner pour maximiser la sécurité de l'opérateur, soit en minimisant la surface exposée de la meule en direction de l'opérateur.** En effet, le capot protecteur sert à protéger l'opérateur contre la projection de fragments de meule brisée et de contact accidentel avec celle-ci.
- d) **Utiliser uniquement les meules pour les applications prévues pour chacune d'entre elles. Par exemple : ne pas meuler avec le bord d'une meule tronçonneuse.** Les meules tronçonneuses par abrasion sont conçues pour travailler en périphérie. L'application de forces latérales sur ces meules risquerait de les faire éclater.
- e) **Toujours utiliser des brides de meule intactes, de la bonne dimension et de la forme appropriée pour la meule sélectionnée.** Les brides de meule appropriées supportent bien la meule et réduisent ainsi la possibilité d'un bris de meule. Les brides conçues pour les meules tronçonneuses pourraient différer des brides pour meules à ponçage.
- f) **Ne pas utiliser de meule usée en provenance d'outil de dimension plus importante.** Ces meules, prévues pour un outil électrique plus grand, ne conviennent pas au régime plus élevé d'un outil de plus petite dimension et pourraient éclater.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

- a) **Ne pas utiliser un papier pour disque abrasif excessivement surdimensionné. Respecter les recommandations des fabricants lors de la sélection du**

papier abrasif. Un papier abrasif plus grand que le plateau de ponçage représente un risque de lacération. Le papier risque également de s'accrocher, de se déchirer ou de provoquer un effet de rebond.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de polissage

- a) **Ne pas laisser tourner librement une partie lâche de la coiffe à polir ou ses ficelles. Bien insérer les extrémités des ficelles qui dépassent sous la coiffe ou les couper.** Des ficelles lâches et en rotation peuvent s'enchevêtrer dans les doigts ou s'accrocher à la pièce.

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations utilisant une brosse métallique

- a) **Être attentif, car la brosse peut projeter des soies métalliques même lors de travaux normaux. Ne pas surcharger la brosse en appliquant une force excessive sur celle-ci.** Les soies métalliques pénètrent facilement les vêtements légers ou la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un capot protecteur est recommandée avec la brosse métallique, s'assurer qu'il n'interfère pas avec la rotation de la brosse métallique à touret ou de la brosse métallique.** En cours de travail et sous la force centrifuge, le diamètre de la brosse métallique à touret ou de la brosse métallique s'accroît.
- c) **Des lunettes de protection ou une protection oculaire avec écrans latéraux et écran frontal total conforme à la norme ANSI Z87.1, doivent être portées par l'utilisateur ou tout autre individu dans un rayon de 15,2 m (50 pieds) de l'utilisation de ce produit.**

Consigne de sécurité supplémentaire

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera une perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		volts	Longueur totale de cordon en mètres (pieds)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	Inférieur à	AWG				
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	Non recommandé		

⚠AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. **PORTER SYSTEMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ** :

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

⚠AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

⚠AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

⚠AVERTISSEMENT : lorsqu'elle est inutilisée, déposer la meuleuse sur une surface stable où elle sera immobile et ne risquera pas de rouler ou de faire trébucher ou chuter quiconque. Une telle pratique peut entraîner des blessures corporelles graves.

⚠AVERTISSEMENT : la meule ou un accessoire pourrait se desserrer lors de l'arrêt graduel de l'outil une fois celui-ci mis hors tension. Si c'était le cas, la meule ou l'accessoire pourrait se détacher de l'outil et poser ainsi des risques de dommages corporels graves

⚠ATTENTION : pour réduire le risque de blessure corporelle, être encore plus prudent lors de travaux dans un coin ou sur un rebord. En effet, le contact inopiné de la meule ou d'un autre accessoire sur une surface indirecte ou un rebord pourrait provoquer un mouvement brusque et soudain de l'outil.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....	volts	Hz.....	hertz
sfpm.....	pieds linéaires par minute (plpm)	SPM (FPM) ..	fréquence par minute
min.....	minutes	A.....	ampères

— ou DC.... courant continu	W..... watts
Ⓜ..... classe I fabrication (mis à la terre)	□..... fabrication classe II (double isolation)
~ ou AC/DC.. courant alternatif ou continu	~ ou AC..... courant alternatif
.../min..... par minute	n_0 vitesse à vide
BPM battements par minute	n vitesse nominale
IPM..... impacts par minute	⊖..... borne de terre
RPM..... tours par minute	⚠..... symbole d'avertissement

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

Moteur

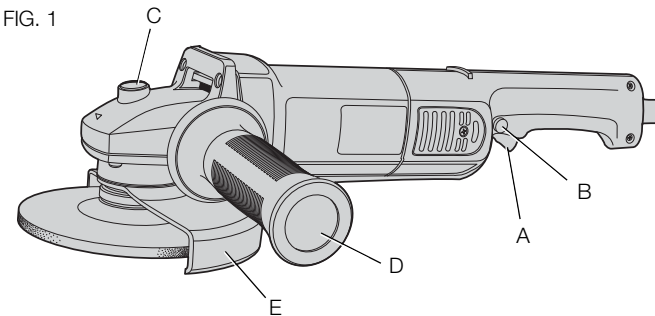
S'assurer que le bloc d'alimentation est compatible avec l'inscription de la plaque signalétique. Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils DEWALT sont testés en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation électrique.

COMPOSANTS (FIG. 1)

⚠AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- | | |
|---|---|
| A. Interrupteur à gâchette | D. Poignée latérale |
| B. Bouton de verrouillage en position de marche | E. Dispositif de protection (Type 27, ouvert sous la meule ou l'accessoire) |
| C. Bouton de verrouillage de la broche | |

FIG. 1



ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Fixation de la Poignée Latérale (Fig. 2)

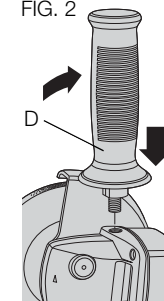
La poignée latérale (D), comme illustré, peut être installée sur l'un ou l'autre côté du carter d'engrenage dans les orifices filetés. Avant utilisation de l'outil, vérifier que la poignée est solidement arrimée.

Accessoires

Le modèle DW831 peut recevoir des meules de 125 mm (5 po) de diamètre et 6,35 mm (1/4 po) d'épaisseur.

Le modèle DW840 peut recevoir des meules de 180 mm (7 po) de diamètre et 6,35 mm (1/4 po) d'épaisseur.

FIG. 2



Il est important de choisir les écrans protecteurs, plateaux porte-disque et brides qui conviennent aux accessoires de meulage. Voir les pages 28 et 29 pour obtenir plus de renseignements quant aux accessoires appropriés.

⚠AVERTISSEMENT : manier et entreposer les meules abrasives soigneusement pour prévenir tout dommage résultant de chocs thermiques, de la chaleur, de dommages mécaniques, etc. Entreposer dans un endroit sec, à l'abri de toute humidité excessive, du gel ou de changements extrêmes de température.

⚠ATTENTION : les accessoires doivent être conçus au moins pour le régime recommandé sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les meules et autres accessoires tournant à un régime supérieur à la vitesse nominale des accessoires peuvent se désintégrer et causer des blessures. Les accessoires filetés doivent être montés sur un moyeu de 5/8 po - 11. Tous les accessoires non filetés doivent avoir un orifice d'arbre de 7/8 po. Si ce n'est pas le cas, il est possible qu'ils aient été conçus pour une scie circulaire. Utiliser uniquement les accessoires illustrés aux pages 28 et 29 du présent manuel. Le régime nominal des accessoires doit toujours être supérieur à la vitesse minimale de l'outil, telle qu'indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

FONCTIONNEMENT

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Interrupteur

⚠ATTENTION : s'assurer que l'outil n'est pas verrouillé en position de MARCHE avant de le brancher. Si l'interrupteur est verrouillé en position de MARCHE lors du branchement, l'outil démarrera

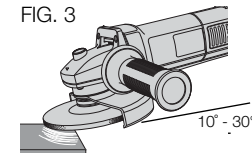
automatiquement. Cela pose des risques pour l'outil et pour vous même.

Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur à gâchette (A). Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur. L'outil peut être verrouillé en position de marche pour une utilisation continue en maintenant l'interrupteur enfoncé tout en appuyant sur le bouton de verrouillage situé à côté de l'interrupteur. Maintenir ce bouton de verrouillage en position de marche (B) enfoncé puis relâcher lentement l'interrupteur. Relâcher le bouton de verrouillage et l'outil marchera en continu. Pour arrêter l'outil lorsqu'il est verrouillé en position de marche, appuyer puis relâcher une fois sur l'interrupteur.

Meulage

Utiliser une meule à moyeu déporté de type 27. Maintenir l'outil à un angle approximatif de 10°-30° de la pièce à meuler. La plupart des meules de type 27 ne sont pas conçues pour des opérations de coupe.

FIG. 3



Coupe de Bord

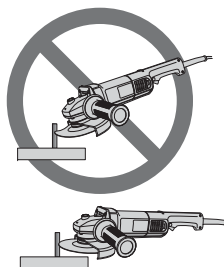
⚠AVERTISSEMENT : le meulage et la coupe de bord ne doivent être exécutés qu'avec une meule de type 27 spécialement conçue à cet effet. Se protéger pendant une coupe de bord en dirigeant l'ouverture du dispositif de protection vers une surface.

⚠ATTENTION : les meules peuvent se briser ou faire des rebonds lorsqu'elles sont arquées ou si elles subissent des torsions lors de travaux de meulage angulaire ou de découpe. Pour toute opération de meulage angulaire/découpe, orienter l'ouverture du carter de protection dans le sens opposé à l'utilisateur. Le meulage angulaire/découpe avec une meule de type 27 doit se limiter à la découpe ou à des entailles peu profondes, moins de 13 mm (1/2 po) de profondeur avec une meule neuve. Réduire la profondeur de coupe/

entaille en proportion égale à la réduction du radius de la meule alors qu'elle s'use. Se reporter aux pages 28 et 29 pour plus d'informations. Le meulage angulaire/découpe avec une meule de type 1 requiert l'utilisation d'un capot protecteur de type 1.

1. Laisser l'outil gagner sa vitesse maximum avant de le mettre en contact avec la surface à travailler.
2. Appliquer un minimum de pression sur la surface à travailler pour permettre à l'outil de fonctionner à sa vitesse maximum. Le rythme de meulage est supérieur lorsque l'outil fonctionne à grande vitesse.
3. Se placer de façon à ce que la face inférieure de la meule ne soit pas dirigée vers vous.
4. Ne pas changer l'angle de coupe une fois que cette dernière est commencée et qu'une entaille existe dans la pièce à travailler. Cela pourrait faire arquer la meule et la casser.
5. Retirer l'outil de la pièce à travailler avant de l'arrêter. Laisser l'outil s'arrêter complètement de tourner avant de le poser.

FIG. 4



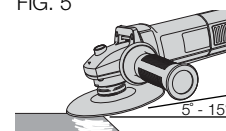
Seul le bord des meules à couper les bords doit entrer en contact avec la surface à travailler, et non pas le dessus ou le dessous de la meule. Toute pression latérale sur la meule pourrait l'endommager.

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas utiliser les meules angulaires/à découper pour le meulage de finition si leur étiquette l'interdit, car ces meules n'ont pas été conçues pour subir les pressions latérales nécessaires au meulage de finition. Une telle pratique risque de briser la meule ou le disque et d'entraîner de graves blessures.

Meulage avec Disques Abrasifs DW831

Pendant l'utilisation de disques abrasifs et de tampons de soutien en caoutchouc, tenir, comme illustré, l'outil de façon à maintenir un angle de 10° à 15° entre le disque et le travail. Un angle constant entre 5° et 15° permet de produire des surfaces lisses. Si seul le bord externe du disque est appuyé contre la pièce à travailler, le meulage sera irrégulier et inégal, et l'outil sera difficile à contrôler.

FIG. 5



Précautions à Prendre avant de Décaper des Peintures

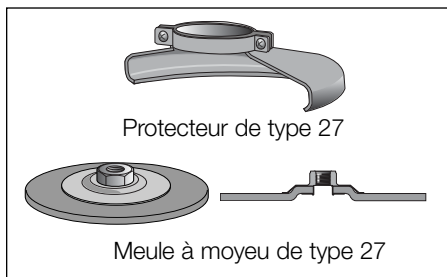
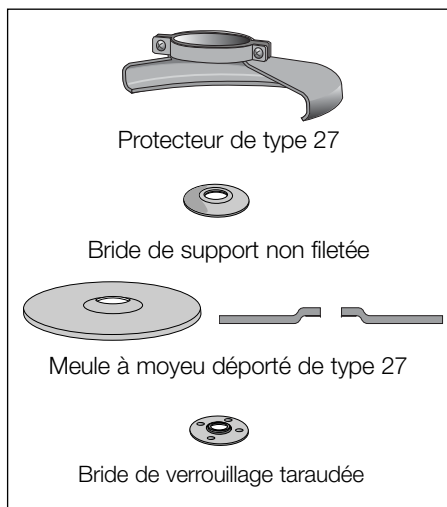
1. Le ponçage à la ponceuse ou la brosse métallique des peintures à base de plomb N'EST PAS RECOMMANDÉ car il est difficile de contrôler les poussières contaminées. L'empoisonnement au plomb présente le plus grand danger pour les enfants et les femmes enceintes.
2. Comme il est difficile de déterminer si une peinture contient du plomb sans en faire une analyse chimique, nous recommandons les précautions suivantes au moment de poncer toute peinture :

SÉCURITÉ PERSONNELLE

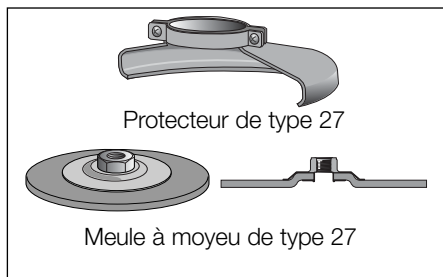
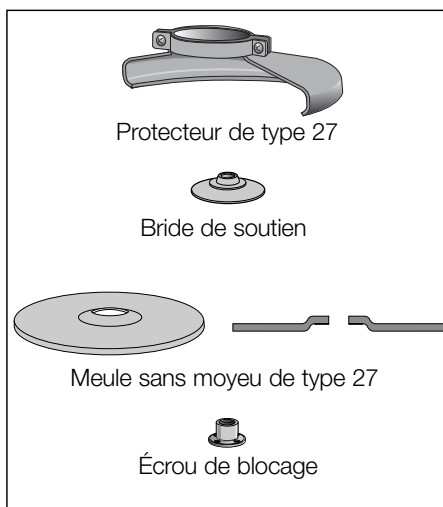
1. Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas entrer dans une zone de travail où on ponce de la peinture avant que l'on ait effectué un nettoyage complet.
2. Toutes les personnes qui entrent dans la zone de travail doivent porter un masque ou un respirateur antipoussières. Le filtre doit être remplacé quotidiennement ou chaque fois que la personne qui le porte éprouve des difficultés à respirer.

NOTA : Seuls les masques antipoussières convenant au travail avec des poussières et des vapeurs de peinture au plomb doivent être utilisés. Les masques ordinaires pour la peinture n'offrent pas

**Discos de esmeril de
125 mm (5 po) (DW831)**

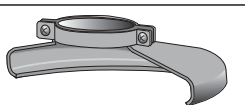


**Discos de esmeril de
180 mm (7 po) (DW840)**



**⚠ATTENTION : les meules à tronçonner
diamant et abrasives de type 1 ne
peuvent être utilisées avec cet outil. Il
n'existe pas de carter de meules à tronçonner
de type 1 pour ces meuleuses.**

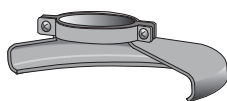
Brosses métalliques circulaires



Protecteur de type 27



Brosse forme coupelle
de 76,2 (3 po)

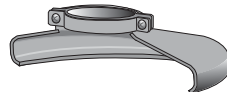


Protecteur de type 27



Meule métallique
de 101,6 mm (4 po)

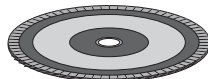
Disques souples de ponçage



Protecteur de type 27



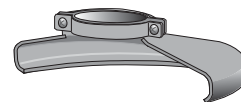
Bride de support non filetée



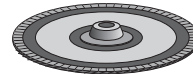
Disque souple de ponçage
sans moyeu



Bride de verrouillage taraudée

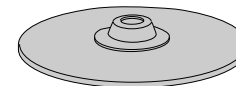


Protecteur de type 27

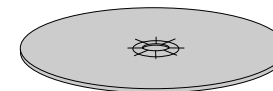


Disque de ponçage à moyeu

Disques de ponçage (DW831)



Plateau porte-disque
en caoutchouc



Disque de ponçage



Écrou de bride filetée

⚠ AVERTISSEMENT : la DW840 ne peut être utilisée avec des disques abrasifs et tampons de soutien conventionnels à cause d'une disparité de vitesse nominale.

⚠ ATTENTION : utiliser un dispositif de protection de type 27 avec les brosses métalliques circulaires ou autres. Il est recommandé que l'utilisateur ou toute autre personne présente porte un dispositif approprié de protection oculaire, facial et corporel. Des fragments métalliques risquent de se détacher et s'envoler pendant l'utilisation de brosses métalliques.

⚠ ATTENTION : les meules à tronçonner diamant et abrasives de type 1 ne peuvent être utilisées avec cet outil. Il n'existe pas de carter de meules à tronçonner de type 1 pour ces meuleuses.

cette protection. Consulter le détaillant de la quincaillerie locale afin d'obtenir un masque approuvé par le NIOSH.

3. IL NE FAUT PAS MANGER, BOIRE ni FUMER dans la zone de travail afin d'éviter d'ingérer des particules de peinture contaminées. Les travailleurs devraient se laver AVANT de manger, de boire ou de fumer. Les articles servant à manger, à boire et à fumer ne doivent pas demeurer dans l'aire de travail, car la poussière pourrait s'y déposer.

SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE

1. Il faut enlever la peinture de façon à produire le moins de poussière possible.
2. Il faut étanchéiser les zones où on enlève de la peinture avec une feuille de plastique de 4 mils d'épaisseur.
3. Il faut poncer de manière à réduire les traces de peinture à l'extérieur de la zone de travail.

NETTOYAGE ET MODE DE DISPOSITION

1. Passer toutes les surfaces de la zone de travail à l'aspirateur et les nettoyer à fond quotidiennement pendant la durée du projet de ponçage. Remplacer les sacs-filtres de l'aspirateur fréquemment.
2. Ramasser les toiles de protection et les jeter avec les éclats de peinture ou autres débris enlevés. Les déposer dans des contenants hermétiques et en disposer avec les autres déchets. Au cours du nettoyage, les enfants et les femmes enceintes doivent demeurer hors de la zone de travail immédiate.
3. Laver soigneusement tous les jouets, meubles lavables et ustensiles utilisés par les enfants avant de les réutiliser.

Installation et Retrait du Dispositif de Protection (DW831) (Fig. 6, 7)

▲ATTENTION : débrancher l'outil avant d'installer ou de retirer le dispositif de protection. Toujours utiliser un dispositif de protection

lors de l'emploi de meules, disques de ponçage, brosses métalliques circulaires ou autres. L'outil peut être utilisé sans le dispositif de protection seulement lors du meulage avec des disques abrasifs conventionnels. Avant de rebrancher l'outil, appuyer puis relâcher la partie arrière de l'interrupteur pour vous assurer que l'outil est bien à l'arrêt.

FIXATION DU DISPOSITIF DE PROTECTION

▲ATTENTION : ne pas utiliser la meule si le dispositif de protection est lâche ou si son mécanisme de verrouillage est ouvert.

1. Ouvrir le mécanisme de verrouillage (F) et aligner la flèche sur le dispositif de protection avec celle sur le carter d'engrenage.
2. Enfoncer le dispositif de protection jusqu'à ce que ses pattes s'enclenchent et tournent librement dans la rainure du carter d'engrenage.
3. Alors que le mécanisme de verrouillage est toujours ouvert, faire tourner le dispositif de protection dans la position où il procurera un maximum de protection à l'utilisateur (Fig. 7).
4. Fermer le mécanisme de verrouillage pour arrimer solidement le dispositif de protection sur le carter d'engrenage (Fig. 7).

REMARQUE : Le dispositif de protection est ajusté d'usine au diamètre du moyeu de la broche. Si le dispositif de protection requiert ajustement après une certaine période d'utilisation, faire tout réglage de la façon suivante. Avec le mécanisme de verrouillage en position fermé serrer ou desserrer la vis de réglage (G).

RETRAIT DU DISPOSITIF DE PROTECTION

1. Ouvrir le mécanisme de verrouillage (F) et aligner la flèche sur le dispositif de protection avec celle sur le carter d'engrenage.
2. Tirer sur le dispositif de protection jusqu'à ce que ses pattes s'enclenchent et tournent librement dans la rainure du carter d'engrenage.

3. Alors que le mécanisme de verrouillage est toujours ouvert, faire tourner le dispositif de protection jusqu'à ce que les flèches soient alignées. (Fig. 7).

4. Retirer le dispositif.

⚠ATTENTION : ne pas resserrer la vis de réglage si le mécanisme de verrouillage est ouvert. Le dispositif de protection ou le moyeu d'assemblage pourrait subir des dommages indécélables.

FIG. 6

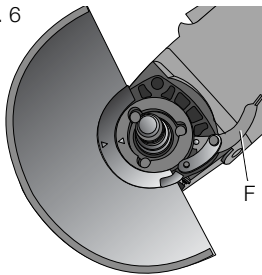
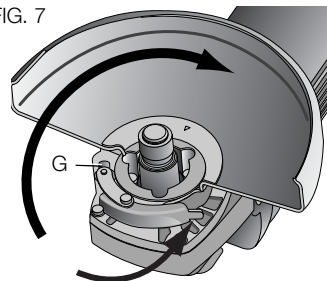


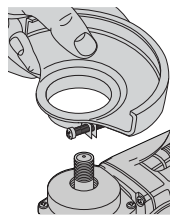
FIG. 7



Installation et Retrait du Dispositif de Protection (DW840) (Fig. 8)

⚠ATTENTION : débrancher l'outil avant d'installer ou de retirer le dispositif de protection. Toujours utiliser un dispositif de protection lors de l'emploi de meules, disques de ponçage, brosses métalliques circulaires ou autres. L'outil peut être utilisé sans le dispositif de protection seulement lors du meulage avec des disques abrasifs conventionnels. Avant de rebrancher l'outil, appuyer puis relâcher la partie arrière de l'interrupteur pour vous assurer que l'outil est bien à l'arrêt.

FIG. 8



FIXATION DU DISPOSITIF DE PROTECTION

⚠ATTENTION : ne pas utiliser la meule si le dispositif de protection est lâche ou si son mécanisme de verrouillage est ouvert.

1. Disposer la meuleuse angulaire sur une table, avec la broche sur le dessus.
2. Rabattre le dispositif de protection.
3. Disposer le dispositif de protection entre votre corps et la pièce à travailler.
4. Resserrer la vis maintenant fermement le collier de serrage autour du col de la broche.

RETRAIT DU DISPOSITIF DE PROTECTION

1. Desserrer la vis maintenant le collier de serrage autour du col de la broche.
2. Enlever le dispositif de protection.

⚠ATTENTION : ne pas resserrer la vis de réglage si le mécanisme de verrouillage est ouvert. Le dispositif de protection ou le moyeu d'assemblage pourrait subir des dommages indécélables.

REMARQUE : le meulage angulaire peuvent être exécutés avec une meule de type 27 spécialement conçue à cet effet. Les meules avec une épaisseur de 6,35 mm (1/4 po) ont été conçues pour le meulage de finition, alors qu'il est nécessaire de vérifier sur les étiquettes du fabricant des meules de type 27, plus fines, si elles peuvent bien être utilisées pour le meulage de finition, ou seulement pour le meulage angulaire/la découpe. Les meules ne pouvant servir au meulage de finition ne peuvent être utilisées avec cette meuleuse.

Installation d'un Tampon de Soutien et d'un Disque Abrasif

Les tampons de soutien sont des accessoires vendus séparément. Pour installer un tampon, suivre les instructions fournies avec l'accessoire.

⚠ATTENTION : un dispositif de protection adéquat doit être réinstallé pour tout travaux de meulage une fois que les travaux de ponçage sont terminés.

⚠ATTENTION : les accessoires doivent être conçus au moins pour le régime recommandé sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les meules et autres accessoires tournant à un régime supérieur à la vitesse nominale des accessoires peuvent se désintégrer et causer des blessures. Le régime nominal des accessoires doit toujours être supérieur à la vitesse minimale de l'outil, telle qu'indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Installation des Meules (Fig. 9-12)

Les meules sont des accessoires vendus séparément.

1. Disposer la bride de soutien sur la broche de la meule (Fig. 9).
2. Placer la meule contre la bride (pour le modèle DW831, centrez la meule sur le pilote de la bride de soutien).

FIG. 9

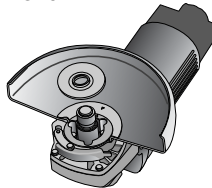


FIG. 10

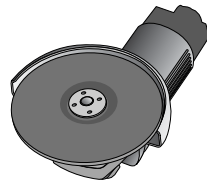


FIG. 11

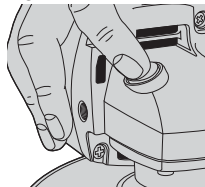
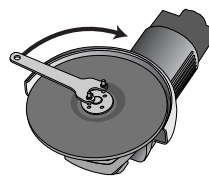


FIG. 12



3. Visser la bride filetée sur la broche (Fig. 10).
4. Faire tourner la broche à la main tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de la broche (Fig. 11) jusqu'à ce que la broche soit verrouillée, ce qui l'empêchera de tourner.
5. Visser à fond la bride filetée à l'aide de la clé à ergot prévue à cet effet (Fig. 12).

Installation de Brosses Métalliques en Forme de Coupelles

Les brosses métalliques en forme de coupelles se vissent directement sur la broche de l'appareil et ne requièrent pas de brides. Un dispositif de protection de type 27 est requis lors de l'utilisation de brosses métalliques ou de meules.

⚠ATTENTION : Porter des gants de travail pour manipuler les brosses métalliques en forme de coupelles. Celles-ci pourraient vous blesser.

MAINTENANCE

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire et avant d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Nettoyage

⚠AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté

uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit :

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de

propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.

- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

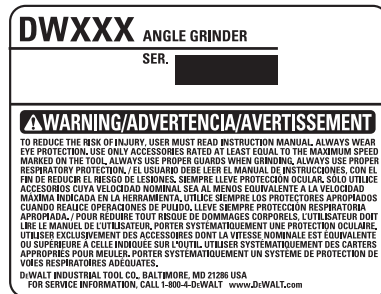
Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu,

dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

Français



Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ PELIGRO: indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

⚠ ADVERTENCIA: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

⚠ ATENCIÓN: indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

AVISO: se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el

interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS OPERACIONES

Advertencias de seguridad comunes para todas las operaciones de esmerilado, lijado, cepillado con cepillo de alambre y pulido, y para operaciones de corte y desbaste abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica está concebida para utilizarse como esmeriladora, lijadora, cepillo de alambre o pulidora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.
- b) **No se recomienda el uso de esta herramienta eléctrica para operaciones de corte.** Su uso para operaciones para las que la herramienta no ha sido diseñada puede ocasionar peligro y lesiones personales.
- c) **No utilice accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho que el accesorio pueda conectarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.

- d) **La velocidad nominal del accesorio debe ser equivalente a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica, como mínimo.** Los accesorios que funcionen más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y desprenderse.
- e) **El diámetro externo y el grosor del accesorio deben estar dentro del rango de capacidad de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.
- f) **El montaje de rosca de los accesorios debe corresponderse con la rosca del eje de la esmeriladora.** Para los accesorios montados con bridas, el orificio del eje del accesorio debe ajustarse al diámetro de centrado de la brida. Los accesorios que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.
- g) **No utilice un accesorio dañado. Inspeccione el accesorio antes de cada uso; por ejemplo, el disco abrasivo para verificar que no tenga astillas ni grietas; la almohadilla de respaldo para ver si hay grietas, desprendimientos o desgaste excesivo y el cepillo de alambre para ver si tiene alambres sueltos o quebrados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio sufre una caída, inspeccione para ver si hay daños o instale un accesorio en buen estado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, ubíquese y ubique a los espectadores lejos del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta a velocidad máxima sin carga durante un minuto.** Los accesorios dañados generalmente se romperán durante esta prueba.
- h) **Utilice equipos de protección personal. Según la aplicación, debe usar protector facial, anteojos de seguridad o lentes de seguridad. Según corresponda, utilice máscara para polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller para protegerse de los pequeños fragmentos abrasivos y de los fragmentos de la pieza de trabajo.** La protección para los ojos debe ser capaz de detener los residuos volátiles que se generan en las diferentes operaciones. La máscara para polvo o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por el funcionamiento de la herramienta. La exposición prolongada al ruido intenso puede provocar pérdida de la audición.
- i) **Mantenga a los espectadores a una distancia segura del área de trabajo. Toda persona que ingrese al área de trabajo debe utilizar equipos de protección personal.** Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden volar y provocar lesiones más allá del área de operaciones cercana.
- j) **Sostenga la herramienta eléctrica solo por sus superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en la cual el accesorio para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas o con su propio cable.** El contacto con un cable con "corriente eléctrica" hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta también tengan "corriente eléctrica" y el operador sufra una descarga.
- k) **Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** Si pierde el control de la herramienta, el cable puede cortarse o enredarse y jalarle la mano o el brazo hacia el accesorio giratorio.
- l) **Nunca apoye la herramienta hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio puede enganchar la superficie y producir la pérdida de control de la herramienta.
- m) **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la carga a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio puede hacer que éste se le enganche en la ropa y lance el accesorio hacia su cuerpo.

- n) **Limpie frecuentemente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá el polvo dentro de la cubierta, y la acumulación excesiva de polvo metálico puede producir riesgos eléctricos.
- o) **No use la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
- p) **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede producir una electrocución o descarga eléctrica.
- q) **No utilice discos Tipo 11 (copas cónicas) en esta herramienta.** El uso de accesorios incorrectos puede producir lesiones.
- r) **Siempre utilice el mango lateral. Ajuste el mango con firmeza.** Se debe utilizar siempre el mango lateral para mantener el control de la herramienta en todo momento.
- s) **Al arrancar la herramienta con un disco nuevo o de repuesto, o un cepillo de alambre nuevo o de repuesto, sostenga la herramienta en un área bien protegida y póngala en funcionamiento durante un minuto.** Si el disco tiene una grieta o un defecto que haya pasado inadvertido, se romperá en pedazos en menos de un minuto. Si el cepillo de alambre tiene alambres sueltos, serán detectados. Nunca encienda la herramienta si una persona está parada frente al disco. Esta instrucción incluye al operador.
- t) **El uso de accesorios no especificados en este manual no se recomienda y puede ser peligroso.** El uso de amplificadores de potencia que hagan que la herramienta funcione a velocidades mayores que su velocidad nominal constituye un mal uso.
- u) **Use abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** El sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo no proporciona estabilidad y puede causar una pérdida de control.

- v) **Evite hacer rebotar el disco o manejarlo bruscamente.** Si ocurre esto, pare la herramienta e inspeccione el disco para comprobar si hay grietas o defectos.
- w) **Maneje y guarde siempre los discos con cuidado.**
- x) **No utilice esta herramienta durante períodos largos de tiempo.** La vibración causada por la acción de funcionamiento de esta herramienta puede causar una lesión permanente a los dedos, manos y brazos. Utilice guantes para proporcionar mayor protección, tómese descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.

Causas del retroceso y su prevención por parte del operador

El retroceso es una reacción repentina al pellizco o atascamiento de un disco giratorio, una almohadilla de respaldo, un cepillo o cualquier otro accesorio. El pellizco o el atascamiento hacen que el accesorio giratorio se trabe rápidamente, lo que a su vez provoca que la herramienta eléctrica fuera de control vaya en sentido opuesto al giro del accesorio en el punto del atascamiento.

Por ejemplo, si la pieza de trabajo atasca o pellizca el disco abrasivo, el borde del disco que ingresa en el punto de pliegue puede clavarse en la superficie del material y provocar que el disco salte o se desenganche. El disco puede saltar hacia el operador o en sentido contrario, según la dirección del movimiento del disco en el punto de pellizco. Los discos abrasivos también se pueden romper en estas condiciones.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta o de condiciones o procedimientos operativos incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación:

- a) **Sostenga la herramienta eléctrica con firmeza y ubique el cuerpo y el brazo para poder resistir las fuerzas de**

retroceso. Siempre utilice el mango lateral, en caso de tenerlo, para lograr el máximo control sobre el retroceso o la reacción de torsión durante el encendido. El operador puede controlar la reacción de torsión o las fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas.

- b) **Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio, ya que éste puede hacer un retroceso sobre la mano.**
- c) **No ubique el cuerpo en el área hacia donde la herramienta eléctrica se desplazará si se produce un retroceso.** El retroceso impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de atascamiento.
- d) **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes filosos, etc. Evite hacer rebotar o enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes filosos y el rebote tienden a enganchar el accesorio giratorio y producir la pérdida de control o el retroceso de la unidad.
- e) **No conecte una hoja para carpintería para sierra de cadena ni una hoja de sierra dentada.** Estas hojas pueden producir el retroceso y la pérdida de control frecuentes.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de esmerilado

- a) **Utilice sólo los tipos de disco recomendados para su herramienta eléctrica y el protector específico para el disco seleccionado.** Los discos para los que la herramienta eléctrica no está diseñada no pueden protegerse adecuadamente y son inseguros.
- b) **La superficie de esmerilado de los discos de centro hundido debe montarse por debajo del borde del protector.** Un disco montado incorrectamente que se proyecte a través del plano del borde del protector no puede protegerse adecuadamente.

- c) **El protector debe fijarse en forma segura a la herramienta eléctrica y ubicarse para brindar la máxima seguridad, de manera que una mínima parte del disco quede expuesta hacia el operador.** El protector ayuda a resguardar al operador de los fragmentos de discos rotos y el contacto accidental con el disco.
- d) **Los discos sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no esmerile con el costado del disco de corte.** El protector ayuda a proteger al operador de los fragmentos despedidos por discos rotos, del contacto accidental con el disco y de chispas que podrían prender fuego a la ropa.
- e) **Siempre utilice bridas de disco en buen estado, con la forma y el tamaño apropiados para el disco seleccionado.** Las bridas de disco adecuadas brindan soporte al disco, además de reducir la posibilidad de que el disco se rompa. Las bridas de los discos de corte pueden ser diferentes a las bridas de discos de esmerilado.
- f) **No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos diseñados para herramientas eléctricas más grandes no son apropiados para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y pueden estallar.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de lijado

- a) **No utilice papel para disco de lijar con sobreespesor excesivo. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lija.** Los papeles de lija más grandes que sobrepasan la almohadilla de lijado representan un peligro de laceración y pueden provocar el retroceso o que el disco se enganche o se rompa.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de pulido

- a) **No permita que ninguna parte desprendida de la capucha pulidora ni sus correas de sujeción giren libremente. Oculte o corte cualquier correa de sujeción desprendida.** Las correas de sujeción desprendidas y girando podrían atrapar sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de cepillado con cepillo de alambre

- a) **Tenga en cuenta que las cerdas de alambre se desprenden del cepillo incluso durante el funcionamiento común. No sobrecargue los alambres al aplicar una carga excesiva al cepillo.** Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente la ropa liviana y la piel.
- b) **Si se recomienda la utilización de un protector para el cepillado con cepillo de alambre, no permita ninguna interferencia entre el disco o cepillo de alambre y el protector.** El disco o cepillo de alambre puede expandir su diámetro debido a las fuerzas centrífuga y de trabajo.
- c) **El operador y otras personas que se encuentren a no más de 15,2 m (50 pies) de este producto en funcionamiento DEBEN usar lentes de seguridad con pantallas laterales de protección y una pantalla facial conforme con la norma ANSI Z87.1.**

Información de seguridad adicional

- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

- **El cable de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo para cables de alimentación						
		Voltios	Largo total del cordón en metros (pies)			
Amperaje		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Más de	No más de	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

⚠️ ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera

demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠️ ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠️ ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones.

Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

⚠️ ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

⚠️ ADVERTENCIA: Cuando no la utilice, coloque la esmeriladora en una superficie estable donde no pueda moverse de manera accidental, deslizarse ni provocar tropezones o caídas. Puede causar lesiones personales graves.

⚠️ ADVERTENCIA: El disco o accesorio para esmerilar puede aflojarse cuando la herramienta esté girando por inercia una vez apagada. Si el disco o accesorio para esmerilar se afloja, puede desmontarse de la máquina y ocasionar una lesión corporal grave.

⚠️ ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones personales, tenga mucho cuidado al trabajar en una esquina o borde, ya que puede producirse un movimiento repentino y violento de la herramienta si el disco u otro accesorio entra en contacto con una segunda superficie o un borde.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

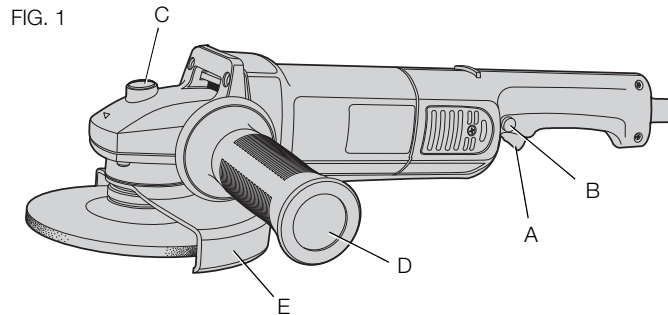
V.....	voltios	Hz.....	hertz
sfp.....	pies de superficie por minuto	SPM.....	pasadas por minuto
min.....	minutos	A.....	amperios
— o DC.....	corriente directa	W.....	vatios
Ⓜ.....	Construcción de Clase I (tierra)	Ⓜ.....	Construcción de Clase II (doble aislamiento)

\approx o AC/DC.... corriente alterna o directa	\sim o AC..... corriente alterna o directa
.../min..... por minuto	n_0 velocidad sin carga
BPM golpes por minuto	n velocidad nominal
IPM..... impactos por minuto	\oplus terminal de conexión a tierra
RPM..... revoluciones por minuto	\triangle símbolo de advertencia de seguridad

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Motor

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.



Componentes (Fig. 1)

⚠ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A. Conmutador tipo gatillo | D. Mango lateral |
| B. Botón de bloqueo en ON (encendido) | E. Guarda (Tipo 27, abierta bajo el disco o accesorio) |
| C. Botón de bloqueo del eje | |

ENSAMBLADO Y AJUSTES

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Conexión del mango lateral (Fig. 2)

El mango lateral (D) se puede colocar en cualquiera de los lados de la caja de engranajes, en los agujeros roscados. Antes de utilizar la herramienta, verifique que el mango esté bien ajustado.

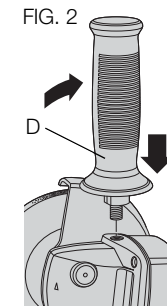
A fin de aumentar la comodidad del usuario, la caja de engranajes puede girarse 90° para operaciones de corte.

Accesorios

La capacidad de la DW831 es para discos de esmerilar de 125 mm (5") de diámetro x 6,35 mm (1/4") de grosor.

La capacidad de la DW840 es para discos de esmerilar de 180 mm (7") de diámetro x 6,35 mm (1/4") de grosor.

Es importante seleccionar los protectores, las almohadillas de respaldo y las bridas correctos a



Español

utilizar con los accesorios de la esmeriladora. Consulte las páginas 46 y 47 por información para seleccionar los accesorios correctos.

⚠ADVERTENCIA: Manipule y almacene todos los discos abrasivos con cuidado para evitar daños producidos por choque térmico, calor, daño mecánico, etc. Guárdelos en un lugar seco y protegido donde no haya un nivel elevado de humedad, temperaturas de congelación o cambios de temperatura extremos.

⚠ADVERTENCIA: Los accesorios deben estar clasificados para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta, como mínimo. Los discos y otros accesorios que funcionen por encima de su velocidad nominal pueden desarmarse y provocar lesiones. Los accesorios roscados deben tener un cubo de 5/8"-11. Todo accesorio no roscado debe tener un agujero para mandril de 22,2 mm (7/8"). De no ser así, puede estar diseñado para una sierra circular. Utilice sólo los accesorios que se muestran en las páginas 46 y 47 de este manual. La velocidad nominal de los accesorios debe ser siempre superior a la velocidad de la herramienta, indicada en la placa de ésta.

OPERACIÓN

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

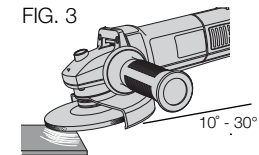
Conmutador

⚠ATENCIÓN: Revise que la herramienta no esté bloqueada en on (encendida) antes de enchufarla en una toma de corriente. Si el conmutador tipo gatillo está bloqueado en on cuando la herramienta es enchufada, esta se encenderá inmediatamente lo cual podría resultar en daños a su herramienta o lesiones personales.

Para encender la herramienta, presione el conmutador tipo gatillo (A). Para apagar la herramienta, suelte el conmutador. La herramienta puede ser bloqueada en ON para su uso continuo, manteniendo presionado el conmutador tipo gatillo al tiempo que presiona el botón de bloqueo del conmutador, que se encuentra al costado del gatillo. Sostenga el botón de bloqueo en ON (B) mientras suelta el gatillo suavemente. Suelte el botón de bloqueo y la herramienta seguirá funcionando. Para apagar la herramienta cuando está bloqueada en on, presione y suelte el gatillo una vez.

Esmerilado

Utilice un disco tipo 27 de centro y sostenga la herramienta a un ángulo de aproximadamente 10°-30° de la pieza que será esmerilada. La mayoría de los discos tipo 27 no están diseñadas para operaciones de corte.



Corte de Bordes

⚠ADVERTENCIA: El corte y esmerilado de bordes sólo puede hacerse con discos tipo 27 diseñados y especificados para este propósito. Protégase durante el corte de bordes dirigiendo el lado abierto de la guarda hacia una superficie.

⚠ATENCIÓN: Los discos utilizados para el esmerilado y corte de bordes pueden romperse o rebotar si se doblan o se tuercen cuando se usa la herramienta. En todas las operaciones de esmerilado/corte de bordes, el lado abierto del protector debe situarse lejos del operador. El esmerilado/corte de bordes con un disco tipo 27 debe limitarse a cortes poco profundos y muescas [menores de 1/2" (13 mm) de profundidad] cuando el disco es nuevo. Reduzca la profundidad de corte/muesca equivalente a la reducción del radio del disco a medida que se desgaste. Consulte las páginas 46 y 47 para

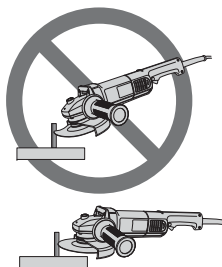
más información. El esmerilado/corte de bordes con un disco tipo 1 requiere el uso de un protector tipo 1.

1. Permita que la herramienta alcance su velocidad total antes de tocar la herramienta contra la superficie de trabajo.
2. Aplique presión mínima a la superficie de trabajo, permitiendo que la herramienta opere a alta velocidad. La velocidad de esmerilado es mayor cuando la herramienta funciona a alta velocidad.
3. Sitúese de modo que el lado inferior abierto del disco esté en dirección contraria a usted.
4. Una vez que haya comenzado a hacer un corte y la pieza de trabajo tenga una muesca, no cambie el ángulo del corte. Si cambiara el ángulo del corte, la rueda podría doblarse y quebrarse.
5. Retire la herramienta de la superficie de trabajo antes de apagar la herramienta. Permita que la herramienta deje de rotar antes de dejarla a un lado.

Los discos para el esmerilado y corte de bordes sólo deberían hacer contacto con la superficie de trabajo en el borde del disco, no en la parte superior o inferior del disco. La presión lateral al disco podría causar que se quiebre.

⚠ ADVERTENCIA: No use discos de esmerilado/corte de bordes para aplicaciones de esmerilado de superficies si la etiqueta del disco prohíbe dicho uso porque estos discos no están diseñados para soportar las presiones laterales que se producen con el esmerilado de superficies.

FIG. 4



Lijado con Discos Abrasivos

DW831

Cuando use un disco abrasivo y almohadilla de respaldo de caucho, sujete la herramienta de modo que exista un ángulo de 10° a 15° entre el disco y la pieza de trabajo, como lo muestra la ilustración. Un ángulo de 5° a 15° le permitirá producir una superficie lisa.

Si sólo se presiona el borde externo del disco de lijado contra la pieza de trabajo, la acción de lijado será irregular y desigual y la herramienta será difícil de controlar.

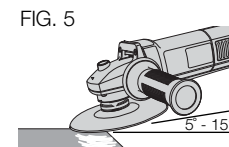


FIG. 5

Precauciones a Tomar Cuando Quite Pintura

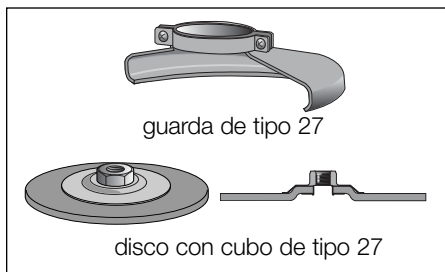
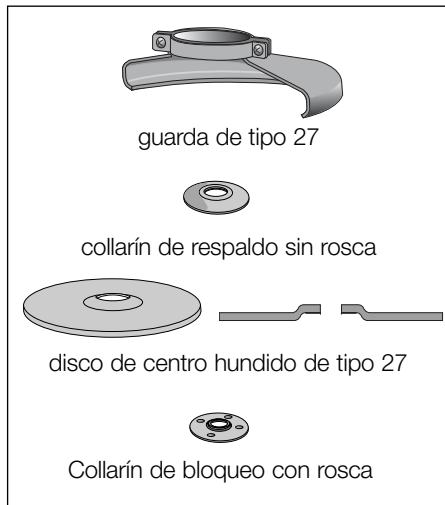
1. NO SE RECOMIENDA lijar o cepillar con un cepillo de alambre pintura con base de plomo, debido a la dificultad en el control de polvo contaminado. Las mujeres embarazadas y los niños son quienes corren mayor riesgo de envenenamiento con plomo.
2. Dada la dificultad de determinar, sin un análisis químico, si una pintura contiene o no plomo, recomendamos tomar las precauciones siguientes al lijar cualquier pintura:

SEGURIDAD PERSONAL

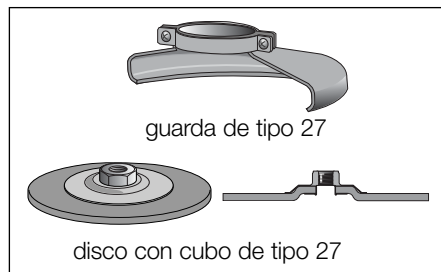
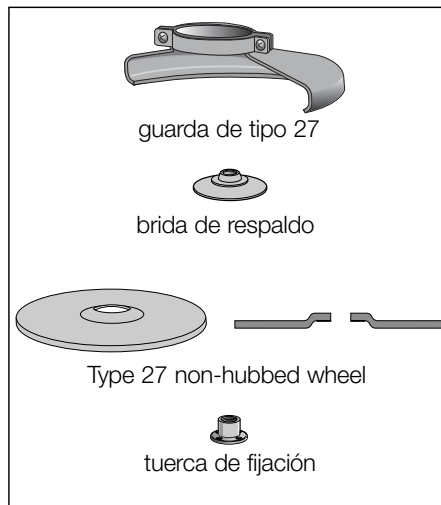
1. Ningún niño ni mujer embarazada podrá entrar en la zona de trabajo en la que se está lijando pintura hasta haber terminado toda la limpieza.
2. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deberán llevar una mascarilla antipolvo o un respirador. El filtro se debe sustituir a diario o cuando quien lo lleve note dificultades para respirar.

NOTA: Sólo se deben usar mascarillas antipolvo adecuadas para trabajar con polvo y gases de la pintura de plomo. Las

**Discos de esmeril de
125 mm (5") (DW831)**



**Discos de esmeril de
180 mm (7") (DW840)**



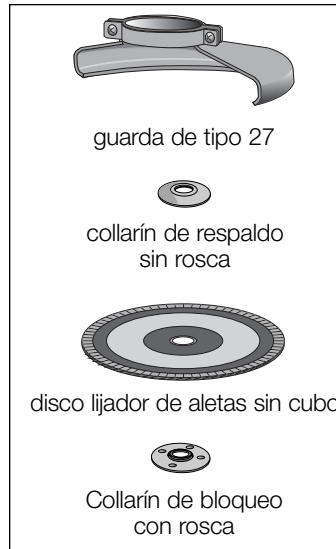
Español

⚠ATENCIÓN: Los discos de corte abrasivos y de diamante de tipo 1 no pueden utilizarse con esta herramienta. Un protector de disco de corte de tipo 1 no está disponible para estas esmeriladoras.

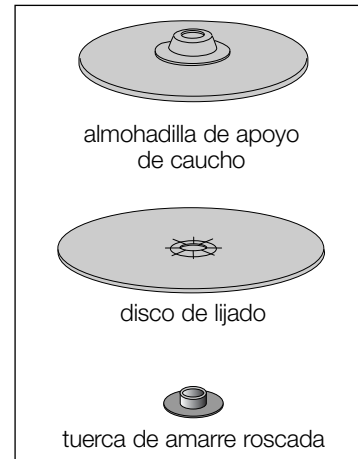
Discos de alambre



Discos lijadores de aletas



Discos de lijado



⚠ADVERTENCIA: El DW840 no puede ser utilizado con discos de lijado y almohadillas de respaldo tradicionales debido a la diferencia entre sus velocidades nominales.

⚠ATENCIÓN: Utilice una guarda de tipo 27 cuando use los cepillos y discos de alambre. Los operadores y otras personas que estén en el área deberían utilizar protección adecuada para los ojos, la cara y el cuerpo pues existe la posibilidad de que se desprendan y salgan volando filamentos de metal cuando los discos y cepillos de alambre estén en funcionamiento.

⚠ATENCIÓN: Los discos de corte abrasivos y de diamante de tipo 1 no pueden utilizarse con esta herramienta. Un protector de disco de corte de tipo 1 no está disponible para estas esmeriladoras.

mascarillas normales para pintura no ofrecen esta protección. Consulte a su proveedor de equipos habitual sobre la mascarilla aprobada por NIOSH adecuada.

3. NO se debe COMER, BEBER ni FUMAR en la zona de trabajo, para evitar la ingestión de partículas de pintura contaminadas. Los trabajadores deberán lavarse a fondo ANTES de comer, beber o fumar. No debe dejarse comida, bebida ni tabaco en la zona de trabajo, donde el polvo se podría posar sobre ellos.

SEGURIDAD AMBIENTAL

1. La pintura debe eliminarse de forma que se reduzca al mínimo el polvo generado.
2. Las zonas donde se esté eliminando pintura deben sellarse con una película de plástico de cuatro milésimas de pulgada (aproximadamente 0.1 mm) de espesor.
3. El lijado debe realizarse de forma que se reduzca el arrastre de polvo de pintura fuera de la zona de trabajo.

LIMPIEZA Y ELIMINACIÓN

1. Se pasará la aspiradora cada día por todas las superficies de la zona de trabajo y, seguidamente, se limpiarán a fondo, mientras dure el proyecto de lijado. Las bolsas de filtrado de la aspiradora se cambiarán con frecuencia.
2. La película protectora de plástico que se use en la zona se recogerá y desechará junto con las partículas de polvo y cualquier otro residuo. Deberán colocarse en un recipiente para desechos cerrado y eliminarse de acuerdo con los procedimientos de eliminación de la basura normal.
Durante la limpieza, se impedirá a niños y mujeres embarazadas el acceso a la zona de trabajo.
3. Todos los juguetes, muebles lavables y utensilios usados por niños deberán lavarse a fondo antes de volverlos a usar.

Cómo Montar y Quitar la Guarda (DW831) (Fig. 6, 7)

⚠ATENCIÓN: *Desenchufe la herramienta antes de montar o quitar la guarda. Las guardas deben ser utilizadas con todos los discos de esmerilado y discos de lijado con aletas, cepillos de alambre y ruedas de alambre. La herramienta puede ser utilizada sin la guarda sólo cuando se lije con discos de lijado tradicionales. Antes de volver a enchufar la herramienta, presione y suelte la parte posterior del conmutador para verificar que la herramienta esté apagada.*

CÓMO MONTAR LA GUARDA

⚠ATENCIÓN: *No opere el esmeril con una guarda suelta o con el seguro de la guarda abierto.*

1. Abra el seguro de la guarda (F) y alinee la flecha de la guarda con la flecha del cárter.
2. Empuje la guarda hacia abajo hasta que sus orejetas enganchen y roten libremente en la ranura del cárter.
3. Con el seguro de la guarda abierto, gire la guarda poniéndola en la posición de trabajo que dará mayor protección al usuario (Fig. 7).
4. Cierre el seguro de la guarda para fijarla en el cárter (Fig. 7).

NOTA: La guarda viene preajustada de fábrica al diámetro del rodete del eje. Si la guarda necesita ser ajustada luego de un período de uso, haga el siguiente ajuste. Con el seguro de la guarda en la posición cerrada, ajuste o suelte el tornillo de ajuste (G).

CÓMO QUITAR LA GUARDA

1. Abra el seguro de la guarda (F) y alinee la flecha de la guarda con la flecha del cárter.
2. Tire de la guarda hacia arriba hasta que sus orejetas enganchen y roten libremente en la ranura del cárter.
3. Con el seguro de la guarda abierto, gire la guarda hasta que sus flechas estén alineadas (Fig. 7).

4. Quite la guarda.

⚠ATENCIÓN: No ajuste el tornillo de ajuste con el seguro de la guarda abierto. Puede resultar en daños no detectables a la guarda o al rodete de montaje.

FIG. 6

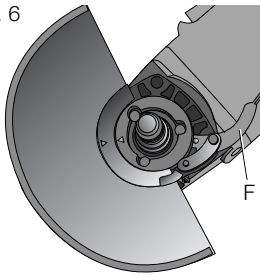
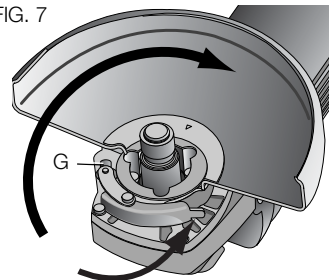


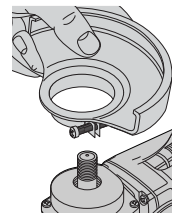
FIG. 7



Cómo Montar y Quitar la Guarda (DW840) (Fig. 8)

⚠ATENCIÓN: Desenchufe la herramienta antes de montar o quitar la guarda. Las guardas deben ser utilizadas con todos los discos de esmerilado y discos de lijado con aletas, cepillos de alambre y ruedas de alambre. La herramienta puede ser utilizada sin la guarda sólo cuando se lije con discos de lijado tradicionales. Antes de volver a enchufar la herramienta, presione y suelte la parte posterior del conmutador para verificar que la herramienta esté apagada

FIG. 8



CÓMO MONTAR LA GUARDA

⚠ATENCIÓN: No opere el esmeril con una guarda suelta o con el seguro de la guarda abierto.

1. Ponga el esmeril de ángulo sobre una mesa, con el eje hacia arriba.
2. Presione la guarda hacia abajo.
3. Coloque la guarda entre su cuerpo y la pieza de trabajo.
4. Ajuste el tornillo que sujeta el collar de cierre firmemente alrededor del cuello del eje.

CÓMO QUITAR LA GUARDA

1. Suelte el tornillo que sujeta el collar de cierre alrededor del cuello del eje.
2. Levante sobre la guarda.

NOTA: El esmerilado de bordes puede realizarse con discos tipo 27 diseñados y especificados para este propósito; los discos de un grosor de 6,35 mm (1/4") están diseñados para el esmerilado de superficies mientras que debe examinarse la etiqueta del fabricante de los discos tipo 27 más finos para ver si pueden ser utilizados para el esmerilado de superficies o solamente para el esmerilado/corte de bordes. Los discos en los que no se permite el esmerilado de superficie no pueden utilizarse con esta esmeriladora.

Cómo instalar una Almohadilla de Respaldo y un disco de Lijado DW831

Las almohadillas de respaldo se encuentran disponibles como accesorios opcionales. Para instalar la almohadilla, siga las instrucciones que vienen con el accesorio.

⚠ATENCIÓN: Se debe volver a instalar la guarda correcta para las aplicaciones con discos de esmerilado luego de completar las aplicaciones de lijado.

⚠ATENCIÓN: Los accesorios deben estar clasificados por lo menos para la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta. Si funcionan a velocidades superiores a la prevista, los

discos y otros accesorios pueden salir despedidos y provocar lesiones. La clasificación de los accesorios debe estar siempre por encima de la velocidad de la herramienta, como se muestra en la placa de características de ésta.

Montaje de Discos de Esmerilado (Fig. 9–12)

Los discos de esmerilado se encuentran disponibles como accesorios opcionales.

1. Coloque la brida de respaldo en el eje del esmeril (Fig. 9).
2. Coloque el disco contra la pestaña. (Para la DW831, centre el disco de esmerilar en el piloto de la pestaña de respaldo).
3. Atornille la brida roscada al eje (Fig. 10).

FIG. 9

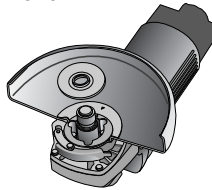


FIG. 10

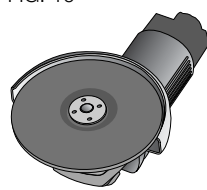


FIG. 11

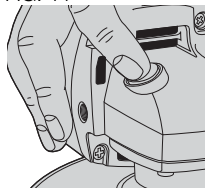
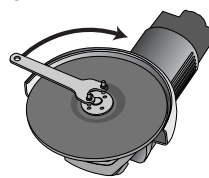


FIG. 12



4. Gire el eje a mano mientras presiona el botón de bloqueo del eje (Fig. 11) hasta que el eje quede bloqueado, impidiendo que el eje rote.

5. Ajuste firmemente la brida roscada con la llave inglesa que viene incluida (Fig. 12).

Cómo instalar Cepillos de Alambre Encopados

El cepillo de alambre encapado se atornilla directamente al eje de la máquina sin necesidad de usar bridas. Se requiere el uso de una guarda tipo 27 cuando use cepillos o discos de alambre.

⚠ATENCIÓN: Use guantes de trabajo cuando trabaje con cepillos de alambre encapados pues pueden ser muy puntudos.

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Limpieza

⚠ADVERTENCIA: Sopla la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

⚠ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

⚠ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el

uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN

Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro(818) 375 23 13

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al

1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como

Español

en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.

- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

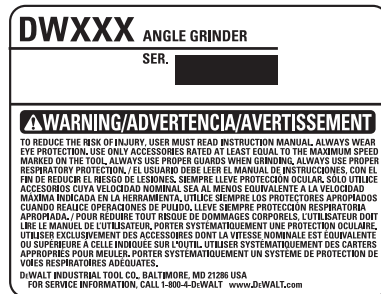
GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su

recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



ESPECIFICACIONES

	DW831	DW840
Tensión de alimentación:	120 V AC ~	120 V AC ~
Consumo de corriente:	12A	13A
Frecuencia de operación:	50/60 Hz	50/60 Hz
Rotación sin carga:	10 000/min	8 000/min

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
 IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V.
 AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
 COLONIA LA FE, SANTA FÉ
 CÓDIGO POSTAL : 01210
 DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN
 MÉXICO D.F.
 TEL. (52) 555-326-7100
 R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
“HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS”
 en la sección amarilla.



Español

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(NOV14) Part No. N398682 DW831, DW840 Copyright © 2012, 2014 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.